

古代漢語課助教心得

夏書玉

上學期從同學那聽說了這門課，這學期旁聽過一節課後便決定選修這門課。作為一個在美國讀研但又土生土長的中國人，一開始選修這門古漢語課讓身邊的很多人都覺得不解。或許因為專業（外語教育）的關係，再加上從前的國內受教育經歷，讓我對給外國人教古漢語產生了很大的興趣。在大家的傳統印象裏，與外國人而言中文並不易學，更不用說對很多中國學生而言都會頭痛的古文／古漢語。於是我開始以一個即將成為老師的學生身份走進這個課堂，學習如何結合現代漢語和英文來教授古漢語。

因為中文是母語，所以吳老師安排我和其他幾名中國同學在課堂上做助教，幫助同學學習和鞏固新的知識。首先，我想說說作為學生對於這門課的一些感受。這門古漢語課是從幾個家喻戶曉的成語引入，如畫蛇添足，揠苗助長，狐假虎威等。前幾節課，老師做了很好的帶入，把重要的語法點和詞解析的非常清楚，為後面學習古漢語打下了扎實的基礎。到學習第二個成語的時候，大家已經掌握了幾個重要的古漢語意思，更有利於學習新的內容。另外，我非常喜歡老師課堂上播放的成語動畫短片，雖然是成年人，但最為外語語言的習得者，生動直觀的動畫效果完全幫助大家加深了理解，並且增強了語言學習的趣味性。同時，從這門課上我還學習到如何在學生已掌握的知識的基礎上增加新的內容。比如吳老師會先用中文幫大家解釋古漢語的難點，如果學生還是理解不到，老師會再用英文幫他們解釋，達到理解的目的。

課堂活動和小組討論也是這門課的一大特色，作為助教，我們和自己所負責的學生積極參與每一個課堂活動，從中相互學習。我在課堂上主要負責司徒天，他的中文水平給我留下了很深刻的印象。記得一次老師提到官二代，他脫口而出一句“我爸是李剛”，讓我很是驚訝。同時也對他的學習中文的天賦感動吃驚，在熟悉古漢語的一些語法規則後，老師給了大家更多練習的機會。比如，老師講完一遍後會直接讓他們讀給我們聽，再翻譯出來。司徒天每次都能很好的完成，偶爾遇到不會的時候我也能用老師教大家的方法再幫他解釋，讓他更好的理解。這門課給了我們很好的學習，以及實踐的機會。